

**AFRICAN UNION**  
**الاتحاد الأفريقي**



**UNION AFRICAINE**

**UNIÃO AFRICANA**

---

*HamdallayeACI, Porte 223 Rue 394, B.P. E2097 - Bamako-Mali*  
*E-mail: [info@acalan.tv](mailto:info@acalan.tv) Site: [www.acalan-au.org](http://www.acalan-au.org) Tel+223 20290459/ Fax +223 20290457*

# **Note conceptuelle**

**Le Rôle des langues, des traditions orales et des cultures africaines dans la lutte contre la pandémie du COVID-19**

**Date proposée : le 15 Septembre 2020**

**ACALAN/CELHTO**

**Septembre 2020**

## Introduction

Les pays africains investissent d'énormes ressources dans le domaine de la santé, tant sur le plan humain que financier. Toutefois, les efforts ne sont pas à la hauteur des résultats, car la santé constitue encore aujourd'hui un des secteurs les plus névralgiques sur le continent. Il en résulte que peu de pays africains en ont atteint un nombre important d'objectifs dans la marche vers la réalisation des Objectifs du Millénaire pour le Développement (OMD) de 2000, en particulier les objectifs 5, 6 et 7, puis les objectifs de développement durable de 2015 des Nations unies, et quant au retard que l'Afrique continue d'accuser par rapport à toutes les autres régions du monde. L'Union africaine travaille avec acharnement pour réaliser les objectifs de son Agenda 2063, en particulier l'objectif trois (3) de l'aspiration un (1) <sup>1</sup> dudit Agenda<sup>2</sup>.

Aujourd'hui, tout comme lors des précédentes pandémies, le monde entier a été surpris par l'apparition de la maladie à coronavirus communément appelée Covid-19 qui a débuté en décembre 2019 à Wuhan, en Chine. Selon les statistiques disponibles, l'Afrique reste jusqu'à présent le continent le moins touché par la pandémie.

Cependant, le virus s'est propagé dans des dizaines de pays en quelques semaines, et maintenant dans tous les pays africains. Les gouvernements et les autorités sanitaires en Afrique travaillent avec abnégation pour limiter la propagation des infections.

Néanmoins, de nouveaux cas sont signalés chaque jour dans toutes les régions de l'Afrique. La pandémie du Covid-19 a fait des milliers de morts et des dizaines de milliers d'autres personnes en sont infectées et affectées.

Sur le plan clinique, de nombreux progrès ont été réalisés pour endiguer la pandémie, mais sur le plan social, les messages de sensibilisation et de prévention ne semblent pas avoir atteint le maximum de personnes. Plusieurs mesures ont été prises pour faire face à ce problème de santé apparemment insoluble. Beaucoup d'efforts ont été consentis en termes de mobilisation des ressources humaines et matérielles, mais le mal persiste toujours. Un examen plus approfondi des modes de transmission de la maladie et de la nature de sa propagation en Afrique révèle que de nombreux facteurs sont à la base de sa dissémination, parmi lesquels la pauvreté, l'insuffisance alimentaire, les problèmes sociaux, le manque d'information.

Afin de freiner la propagation de la maladie et renforcer la sensibilisation aux méthodes préventives ainsi que les campagnes de surveillance de la maladie en Afrique, la participation de la grande majorité des Africains est indispensable. Cela ne peut se faire que par l'utilisation des langues africaines que cette majorité d'Africains (environ 60%) utilise uniquement ou essentiellement, afin d'éviter de les marginaliser et de les exclure involontairement du processus. L'utilisation des langues africaines, qui renforcera la participation de la majorité des Africains, permettra de contrôler efficacement le taux d'infection de la maladie. Il est donc nécessaire que les agents de santé et les bénévoles utilisent les langues africaines pour communiquer efficacement avec la population.

---

<sup>1</sup>Aspiration 1 : Une Afrique prospère fondée sur une croissance inclusive et un développement durable, Objectif 3 : Des citoyens en bonne santé et bien nourris - élargir l'accès à des services de soins de santé de qualité, en particulier pour les femmes et les filles ;

<sup>2</sup>Objectif 5 : améliorer la santé maternelle ; Objectif 6 : combattre le VIH/sida, le paludisme et d'autres maladies ; et Objectif 7 : assurer un environnement durable ;

Outre l'importance de l'utilisation des langues africaines pour la sensibilisation, l'accent doit être mis sur la participation des acteurs endogènes tels que les communicateurs traditionnels, les notabilités, les chefs traditionnels ainsi que sur le concept genre.

En outre, le plus grand défi pour la gestion de la pandémie en Afrique reste la situation socio-économique précaire de la majorité de sa population, qui est beaucoup plus préoccupée par sa survie économique que par les mesures préventives contre le virus. C'est pourquoi, le fait de s'appuyer sur les ressources disponibles localement aidera à se protéger contre le virus en renforçant le système immunitaire grâce à une bonne alimentation.

Compte tenu de ce qui précède, l'Académie africaine des langues (ACALAN) et le Centre d'études linguistiques et historiques par tradition orale (CELHTO) organisent une téléconférence sur le rôle des langues, des traditions orales et des cultures africaines dans la lutte contre la pandémie du Covid-19 en Afrique.

## Objectifs

La téléconférence vise à :

- Créer une plateforme de discussions sur le rôle des langues, des traditions orales et des cultures africaines dans la lutte contre la pandémie à coronavirus ;
- Sensibiliser les Africains sur le rôle des cultures endogènes, dont les langues africaines sont le pilier majeur, dans les méthodes de prévention ;
- Identifier les principaux défis auxquels les Africains sont confrontés dans l'utilisation de leurs propres cultures et langues dans leurs programmes d'éducation et de sensibilisation ;
- Faire des propositions concernant les meilleures pratiques en matière de mesures préventives pour lutter contre la pandémie du Covid-19 en Afrique ;
- Soutenir l'engagement des États membres à réaliser l'effort du Centre Africain de Contrôle et de Prévention des Maladies (CDC) au nom de l'Union africaine dans la lutte contre la pandémie du Covid-19 en Afrique ;
- Présenter les vidéos de sensibilisation de l'ACALAN en langues africaines ;
- Présenter les publications du CELHTO pouvant soutenir l'approche endogène dans la lutte contre la pandémie ;
- Produire et diffuser les résultats récents sur la prévention du Covid-19 et les nouvelles opportunités dans les langues parlées en Afrique ;
- Mettre en place un moyen de diffusion de l'information à la population rurale par l'intermédiaire des travailleurs et des praticiens de la santé, des médias ainsi que les communicateurs traditionnels ;
- Publier le compte-rendu de la téléconférence dans un rapport qui servira de référence pour les futurs programmes de sensibilisation et de prévention.

## Résultats Attendus

- Une plateforme de discussions sur le rôle des langues des traditions orales et des cultures africaines dans la lutte contre la pandémie à coronavirus est mise en place;
- Une sensibilisation des Africains est faite sur le rôle de la culture endogène, dont les langues africaines sont une composante majeure dans les méthodes de prévention ;

- Les principaux défis auxquels sont confrontés les Africains dans l'utilisation de leurs propres cultures et langues et leurs programmes d'éducation et la sensibilisation sont identifiés ;
- Une proposition est faite pour les meilleures pratiques en matière de mesures préventives dans la lutte contre la pandémie du Covid-19 en Afrique en tenant compte des langues et cultures africaines ;
- L'engagement des États membres à soutenir l'effort du Centre Africain de Contrôle et de Prévention des Maladies (CDC) au nom de l'Union africaine dans la lutte contre la pandémie du Covid-19 en Afrique est réaffirmé,
- Des vidéos de sensibilisation de l'ACALAN en langues africaines et des publications du CELHTO pouvant soutenir l'approche endogène dans la lutte contre cette pandémie sont présentées ;
- Les récentes conclusions sur la prévention du Covid-19 et les nouvelles possibilités dans les langues parlées en Afrique sont produites et diffusées ;
- Un moyen de diffusion de l'information à la population rurale par l'intermédiaire des agents de vulgarisation sanitaire, des praticiens et des médias ainsi que les communicateurs traditionnels est mis en place ;
- Un compte-rendu de la téléconférence est publié dans un rapport qui servira de référence pour les futurs programmes de sensibilisation et de prévention.

## Méthodologie

Une téléconférence d'une durée de deux ou trois heures et qui comprendra les activités suivantes :

- Exposé sur le rôle des langues, des traditions orales et des cultures africaines dans la lutte contre le Covid-19 ;
- Intervention des orateurs sur le rôle des langues, des traditions orales et des cultures africaines dans la lutte contre le COVID-19 ;
- Discussions sur les méthodes de sensibilisation et de prévention de la propagation du Covid-19 ;
- Présentation d'un document sur le rôle des langues et des cultures dans la prévention des maladies.

## Participants

Les participants seront notamment :

- Le Représentant du Département des affaires sociales de la Commission de l'Union Africaine
- Le Président de l'Assemblée des académiciens de l'ACALAN
- Le Secrétaire exécutif de l'ACALAN
- Le Coordonnateur du CELHTO
- Les Chargés de programmes de l'ACALAN et du CELHTO et
- Les membres des structures de travail, des organes de l'ACALAN et du CELHTO et des chercheurs associés.